

(وعد) تصدر الطبعة الثانية من الديوان الفائز بجائزة الدولة التشجيعية في مصر

ويضم الديوان قصيدة طويلة ترصد حالة السفر والانتقال الزمني والمكاني إبداعياً، والحالات المختلفة التي تنتاب الشاعر وقت إبداع القصيدة، والسفر في الأسود) هو الديوان الثاني للشاعر بعد ديوانه (الأرض تشربها الدماء).

الطبعة الأولى منه قد أصدرتها دار عام 2010. كما احتفلت دار قريبا بالشاعر (محمد منصور) في أتلية القاهرة، احتفاءً بأصغر شاعر يحصل على الجائزة في تاريخها.

القاهرة/ منوعات: يصدر قريباً عن دار وعد للنشر والتوزيع الطبعة الثانية من ديوان (السفر في الأسود) للشاعر محمد منصور، والذي أعلن فوزه مؤخراً فوزه بجائزة الدولة التشجيعية، وكانت



إشراف /فاطمة رشاد



سطور

واحات الحنين

طارق حنبلة

فاضت ينابيع
الشوق ..
وهج أهازيجها
في فضاءات
الحلم ..
دماء الحقيقة
صباحت إشراقات
المضيئة
الروح تسمو
في جنان
واحات الحنين
حيث يمتزج
الدمع بحشجة
الآهات الخضراء
سنابلها النازفة
نورا وبهاءً
ووميض حلم
يرقص في
الفؤاد ..

ثنايا عشب
باسم ..
يتسامى ألقاً
ندياً ..
وجعاً مشرقاً
كجبين شمس
الضحى ..
قناديل معبد
مقدس ..
تزهو في
وريد السماء
تحت جلد
الأرض ..

بريق ماضيها
كبرياتها العتيق
حنينها الأزلي
اليافع

خطرة

حياتي لك

هيم ابلان

سأجرد حياتي إليك
وسأترك قلبي ورائتي
واركض خلف جنونتي
أنت منطقي
ولغتي وأحلامي وفلسفتي
أنا منك وبك وعليك
أحبك بامت تجوليني في عروق البدين
سأعشقتك حتى مماتي
سأسافر فيك وسأتوه متعجداً
لعلي أجد سبباً لجنوني وغرامي
أحبك وهل تكفي هذه الكلمة؟
ولك الخيار؟؟
أما أنا فسأقدم اعتذاري لحياتي
واهمل عمري ولك وأسعشيك بك ..



كتابات غربية .. ترجمة لرؤى فلسفية وإبداعية مختارة



الإبداع، وأثر الترجمة على الأمة العربية - بعامة - مكانة - قديمة - لعبت من خلاله دوراً حضارياً بالغ الأهمية في تاريخنا القديم والحديث، لم يقتصر فقط على المساحة النشطة التي شغلها مع بداية التي عرقتها مصر في عهد محمد علي، وإنما كانت ومن قبل ذلك عاملاً أساسياً في الانتفاع الواعي على الثقافات المحيطة في العصر العباسي الذي تجاوز بكثير المحاولات الأولى للترجمة التي جرت في العصر الأموي.

الاقتناع بدور وأثر الترجمة في الإبداع، كان قاسماً مشتركاً لدى النادى والمتقنين والمبدعين، وقد صادفتني سلفاً في الكتابة عن الإذاعة كيف كان الإذاعي الأديب الموسوعي سعد زغلول نصار واحداً من الذين ضربوا بمعاولهم دباب وإخلاص في حقل الترجمة وترجمتها قبل إنشاء المركز القومي للترجمة، ويستطيع المتابع لحياتنا الثقافية أن يرى المحاولات الفردية التي بذلها الرعيل الأول وترجموها إلى العربية أكثر من نفائس الفكر الأديب العالمي بهذه الترجمات أطلعنا على روائع الأدب العالمي في الرواية والشعر والمسرح والقصة القصيرة.

الاقتناع طه حسين عميد الأدب العربي وصاحب الإنتاج الغر في المباحث الإسلامية، وفي النقد والأدب وفي التراجم والسير - نراه يترجم من الأدب اليوناني لأوديب ملكا، وأنتيجونا والكثير وروائع أخرى لسوقوكليس، والأديب إبراهيم عبد القادر المازني نراه يهتم بالترجمة بل ويكتب في طرقها وأساليبها، ويخوض بنفسه مضمارها فيترجم (ساتين) أو (ابن الطبيعة)، لأرتزيباشيف وآخرين من أدبائنا اهتموا بالترجمة وأصولها.

خلاصة ما في الكتاب ارتبط اسم القانوني والمفكر الكاتب رجائي عطية بكتاباتهِ الإسلامية التي يناقش فيها مختلف قضايا الفكر الإسلامي وارتباطها بروح العصر، ومنها بعض القضايا الشائكة التي ناقش فيها الإنسان والكون والأديان والزمن والحياة وذلك من منظور فكري متفتح على العالم وثقافته وتغييراته مع الحرص على الثوابت. وبالرغم من أن هذا الكتاب (كتابات غربية) هو ترجمة لكتابات غربية ترجمها رجائي عطية للعربية إلا أنها تعكس شخصيته وذوقه الفني ومسارته الفكرية والأدبية.

كتب / د. خالد محمد غازي

اللحظة الحاضرة

ويتحول القانوني رجائي عطية في الكتابات الغربية إلى ما كتبه ألفريد كاتنويل مؤلف وأستاذ الأديان في جامعة هارفارد، ومؤلف كتاب الإسلام في التاريخ الحديث.

يقول في مقدمته: إن هناك دائماً أكثر مما ترى العين وتلقاه، هناك أكثر من ذلك في ذلك وفي جارك وفي العالم الذي يحيط بك، هناك أكثر من ذلك في الماضي الذي منه نجي، بل قد يكون هناك وبصفة خاصة وفي اللحظة الحاضرة - أكثر مما تراه وتلقاه عينك... أكثر بكثير وبما ليس له حد.. وفي بانوراما الحياة الدينية للإنسان من جهة شكلها الخارجي، توجد معطيات دنوية مختارة ترمز لأشياء أكثر من دنوية، وعندئذ يتعين على دارسي الديانة ألا يكتفى فيما يتعلق بهذه المعطيات بتدبرها في ذاتها.

واهتماً لا ينصرف أساساً إلى العقائد والكتابات المقدسة والصلوات والطقوس والأنظمة، وإنما ينصرف إلى ما تؤديه هذه الأشياء للأدبي. فلا يعنيه رقص القبلة الذي يجري في الرقص الإفريقي، ولا النظام الطايفي في الهند ووجود الأديمي داخل الطائفة أو خارجها، ولا الأحداث التي حدثت في سيناء - بمقدار ما يعنيه الدور الذي لعبته توالي رواية هذه الأحداث في الحياة اليهودية، أو المسيحية وعلى سبيل المثال وتأمل تمثالاً لبودا، وتلاحظ جزءاً صغيراً منه، وهو وضع يده اليمنى في التماثيل العديدة النحطية المنتشرة في العالم البوذي.

ولعلنا نختار في أحدهما (وضع الذي لا يخاف)، حيث تكون الذراع اليمنى مرفوعة قليلاً واليد قائمة لأعلى في المواجهة، فإنه فضلاً عن المعنى المتفق عليه بعامة لهذه الإشارة (معنى القوة والسلطة ومنع الحركة) فإنها عند البوذيين - تمثل حدثاً في حياة بودانية - على ما قيل - تعرض بودا ومن كانوا معه لهجوم فيل هائج فتوقف الفيل عن السير وصار أليفاً عند ما رفع العلم يده على هذه الكيفية، فالإشارة تعطي تعبيراً نسبياً عن انعدام الخوف لدى بودا في مواجهة التهديد، وعن قدرته على منح الأمان من الخوف وأسباب هذا الأمان إلى تلاميذه، وعن انتصاره المطمئن على كل خطر.

وعن الكتابات الغربية في عالم الفنون. يقول رجائي عطية: قرأت في الجزء السادس الخاص بالفن - من الممدخل إلى دائرة المعارف البريطانية - مقدمة في الفن كتبها: مارك فان دورين، وهو شاعر وناقد وعالم وله عدة مؤلفات أدبية، استهل هذه المقدمة بدعوة إلى التصور، فيقول للقرارئ: دعنا إذا استطعنا - تصور عالماً مجرداً تماماً من الفن، الخطابية، الصورة، اللفظ، ومن أصوات ذات المعنى إذا استطعنا وربما كان ذلك

الإبداع مرادف للحياة

ويواصل مارك فان دورين، حديثه عن الفن فيقول: إن عالماً يلا من أسوأ من عالم ليس فيه ما هو قابل للرؤية أو لللمس، إنه عالم فاقد للبعد الزمني، عالم لا يستطيع العقل البشري أن يتذكره، فالذاكرة البشرية فريدة في قدراتها لا على الاستعادة فحسب، بل على استخدام الماضي وتطبيقه ثم إعادة خلقه وإبداعه بحيث يصبح جزءاً من اللحظة الحاضر، وهذا أشبه بالأبدية في أي شيء آخر يمكن أن نلقاه ونقابله، ويدخل في نطاق خبرتنا، فالذاكرة البشرية هي أصل الفن عند البشر. وعند الترجمة من التنوير والإبداع يرى رجائي عطية من الحديث عن الترجمة حديث حاضرة على الدوام، منها نافذة تفتح على الفكر العالمي، وتضيف إلى العربية إضافات تصب في الفكر والعلوم وفي

(الغاردان) تختار سعيدة مفرح ممثلة للكويت في خريطة الشعر العالمي



(كم نحن وحيدتان ياسوزان)؛ الذي حقق انتشاراً واسعاً خلال فترة زمنية قصيرة، وقد شاركت مفرح في العديد من الفعاليات والمهرجانات الثقافية داخل الكويت وخارجها وأخرها مهرجان الجنادرية في المملكة العربية السعودية، وأجبت العديد من الأمسيات الشعرية، وترجمت مؤلفاتها إلى لغات عدة كالفرنسية والإسبانية والألمانية والسويدية والطاجيكية والفارسية.

يذكر أن الشاعرة سعيدة مفرح ما تزال مصنفة ضمن فئة ما يعرف في الكويت بـ (البدون أي غير محددى الجنسية).

المع مطروحة الطامح لا يسير على الطريق الصحيح وأطلق عليه حشرون الشعر والظرب

الجمهورية، وإلى جانب كل هذا كانت دار الندوة ودار نلسن قيد أقامتا في العاصمة اللبنانية بيروت حفلاً تكريمياً حمل عنوان (تحية إلى أمين معلوف) حضره وشارك به حشد من شخصيات الفكر والثقافة ومسؤولي الدولة اللبنانية أشاد خلاله المتحدثون بمزايا الكاتب وأعماله ونهجه.

وحول قرأته لما يمر به العالم العربي من ظروف غير عادية، قال معلوف في مقابلة مع ريتزر في باريس (ليس من السهل أن يفهم الشخص ما يحصل في المنطقة. لا يجب أن يتصور الشخص أن الدول تفهم ما يحصل... أعتقد أن كل الناس تفاجأت... ولا أحد يعرف إلى أين نحن ذاهبون). وأضاف (كل دولة مختلفة عن الباقيين ولا يستطيع شخص أن يستفيد من التجربة التي حصلت في دولة معينة ليفهم ماذا يحصل في دولة معينة، بالنسبة لي هناك أمر أساسي وهو التأسيس لحياة ديمقراطية صحيحة. الأولوية اليوم هو أن تجري الانتخابات دائماً وأن لا يخطف أحد الانتخابات).

وحول ما يجري في سوريا، قال بأن أحداً لا يعرف

الكويت/ منوعات

اختارت صحيفة البريطانية الشاعر سعيدة مفرح كممثلة لدولة الكويت في خارطة الشعر العالمية التي تنشرها بمناسبة بطولة الأولمبياد المقرر إقامتها في لندن خلال الفترة من 27 يوليو حتى 12 أغسطس المقبل.

وأعربت الشاعرة سعيدة مفرح عبر صفحتها في الفيسبوك عن سعادتها البالغة لهذا الاختيار، والشاعرة سعيدة مفرح واحدة ممن أثيرن الساحة الثقافية الكويتية بالكثير من الدواوين والكتب والدراسات النقدية، وكان آخر إصداراتها ديوان

باريس/ منوعات

بعد دخوله الأكاديمية الفرنسية التي يقتررب عمرها من 400 عام، أعلنت الحكومة اللبنانية أنها ستصدر طابعاً بريدياً باسم الكاتب الفرنسي اللبناني الأصل أمين معلوف، كما أن الرئيس اللبناني ميشال سليمان سيمنحه أرفع وسام في



شمس حائر

فاطمة رشاد

ثغضب تتحاشى بعضنا البعض
فحبنا يكبر يا حبيبي ..
أرأيت؟؟ ..

كلم مشاعرنا أكبر من أفعالنا الطفولية..
نتحاشى الأحزان حتى لا تغتال حبنا الجميل..

